

Germans must acknowledge genocide – Geingob

News - National | 2019-03-01

Page no: 3

by [Lugman Cloete](#)



ARTEFACTS ... President Hage Geingob receives the Bible of the late Kaptein Hendrik (!Nanseb) Witbooi from German minister of science, research and arts Theresia Bauer at yesterday's symbolic handover of Witbooi's heirlooms, including a whip.

PRESIDENT Hage Geingob yesterday said the German government must acknowledge the 1904-1908 genocide in Namibia.

The head of state made the remarks at the handover of the late kaptein Hendrik (!Nanseb) Witbooi's Bible and whip to his clan at Gibeon yesterday.

The artefacts were repatriated to Namibia from Germany on Tuesday.

Before delivering his message, Geingob said he had prepared a tough speech, but had toned it down after the German minister of science, research and arts Theresia Bauer admitted her country's role in the atrocities committed against the Nama and Ovaherero people.

"Something terrible has happened, and they ought to have apologised... if something bad has happened, then you must heal the wounds," the president said.

Geingob added that Namibia would accept an apology issued by Germany.

The head of state called on Namibians to honour the memory of the late kaptein Witbooi by holding hands under the banner of unity.

"Never again shall the people of Namibia suffer under imperialists... never again shall the people of Namibia be torn apart by tribal and ethnic conflict, and never shall the people of Namibia have to cross many rivers to achieve their freedom," he said, asking the public to repeat the phrases after him.

Geingob also cautioned against political populism, urging the public to stop using national events for "political scoring".

In her message, Bauer said: "We cannot ignore atrocities perpetrated by the colonial troops. We acknowledge the atrocities, and are regretful and deeply sorry."

She described as a "deeply moving moment" the symbolic handing over of the artefacts to the Witbooi clan.

"The return of the artefacts has ignited controversy and debate in both Germany and Namibia," she stated.

According to Bauer, the occasion is emotional because it was not only about the return of the artefacts, but for the descendants of the late Witbooi to remember him as their hero.

"We should have acknowledged the wrongdoing far too long ago," she added, referencing the genocide in Namibia.

"We cannot undo the suffering of the people," she said, adding that the return of the late !Nanseb's artefacts was done out of respect.

Bauer said she was “deeply sorry,” and pledged that the return of the artefacts is “not the end, but the beginning”.

Elizabeth Kock, one of the three elders of the Witbooi royal house who received the artefacts on behalf of the clan, thanked both the Namibian and German governments for the return of her grandfather's heirlooms.

However, Kock wanted to know whether there are still other heirlooms which belong to the Witbooi clan in Germany.

“We have been impoverished, injured, and we have nothing left,” she stressed, referring to atrocities committed against the Nama and Ovaherero people.

The Witbooi royal house's elders handed over the whip and the original Bible to the education ministry. The clan, however, kept a copy of the Bible.

luqman@namibian.com.na

Comments 1 - 1 of 1

[view all](#)

- To put this event into perspective: Theresia Bauer is a minister of the southern German State of Baden-Württemberg (11 m people, capital Stuttgart). She is a member of the Greens-Party (about 20%) and not a minister of the Federal Government. - Jochen Becker | 2019-03-01

Die Deutschen müssen den Völkermord anerkennen

PRÄSIDENT Hage Geingob sagte gestern, die deutsche Regierung müsse den Völkermord von 1904-1908 in Namibia anerkennen.

Das Staatsoberhaupt machte die Bemerkungen bei der Übergabe der Bibel und der Peitsche des verstorbenen Kaptein Hendrik (! Nanseb) Witbooi gestern an dessen Klan in Gibeon.

Die Artefakte wurden am Dienstag von Deutschland nach Namibia zurückgeführt.

Bevor Geingob seine Botschaft überbrachte, sagte er, er hätte eine sehr kritische Rede vorbereitet, die er jedoch im Ton gemildert hatte, nachdem die deutsche Landes-Ministerin für Wissenschaft, Forschung und Kunst, Theresia Bauer, die Rolle ihres Landes in den Gräueltaten gegen die Nama und Ovaherero eingestanden hatte.

"Etwas Schreckliches ist passiert, und sie hätten sich entschuldigen müssen ... Wenn etwas Schlimmes passiert ist, müssen die Wunden geheilt werden", sagte der Präsident.

Geingob fügte hinzu, dass Namibia eine Entschuldigung Deutschlands akzeptieren würde.

Das Staatsoberhaupt forderte die Namibier auf, die Erinnerung an den verstorbenen Kaptein Witbooi zu ehren, indem sie die Einheit Namibias hochhalten.

"Niemals werden die Menschen in Namibia unter Imperialisten leiden ... niemals werden die Menschen in Namibia durch Stammes- und ethnische Konflikte auseinandergerissen, und niemals werden die Menschen in Namibia viele Flüsse überqueren müssen, um ihre Freiheit zu erreichen", sagte er und bat die Öffentlichkeit, diese Worte zu wiederholen. Geingob warnte auch vor politischem Populismus und drängte die Öffentlichkeit, die nationalen Ereignisse nicht mehr für "politische Einzelinteressen" zu nutzen.

In ihrer Botschaft sagte Bauer: „Wir können die Grausamkeiten der Kolonialtruppen nicht ignorieren. Wir erkennen die Grausamkeiten an und bedauern es zutiefst.“

Sie beschrieb die symbolische Übergabe der Artefakte an den Witbooi-Clan als einen "tief bewegenden Moment".

"Die Rückkehr der Artefakte hat sowohl in Deutschland als auch in Namibia Kontroversen und Debatten ausgelöst", sagte sie.

Laut Bauer ist der Anlass eine emotionale Angelegenheit, weil es nicht nur um die reine Rückkehr der Artefakte ging, sondern weil die Nachkommen des verstorbenen Witbooi an ihn als Ahnen und Helden gedenken.

"Wir hätten das Fehlverhalten schon viel früher zugeben müssen", fügte sie hinzu und verwies auf den Völkermord in Namibia.

"Wir können das Leid der Menschen nicht ungeschehen machen", fügte sie hinzu und fügte hinzu, dass die Rückgabe der verspäteten Artefakte von !Nanseb aus Respekt erfolgt sei.

Bauer sagte, sie sei "zutiefst betroffen" und versprach, dass die Rückgabe der Artefakte "nicht das Ende, sondern ein Anfang" sei.

Elizabeth Kock, eine der drei Ältesten des Witbooi-Königshauses, die die Artefakte im Auftrag des Clans erhalten hatte, dankte der Regierung Namibias und Deutschlands für die Rückgabe der Erbstücke ihres Großvaters.

Kock wollte jedoch wissen, ob es noch andere Erbstücke gibt, die zum Witbooi-Clan in Deutschland gehören.

"Wir wurden an den Rand gedrängt, sind verletzt worden, und wir haben nichts mehr", betonte sie und verwies auf die Gräueltaten gegen die Nama und Ovaherero.

Die Ältesten des Witbooi-Königshauses übergaben die Peitsche und die Original-Bibel dem Bildungsministerium. Der Clan behielt jedoch eine Kopie der Bibel.

luqman@namibian.com.na

Kommentar :

- Um diese Veranstaltung in die richtige Perspektive zu rücken: Theresia Bauer ist Ministerin des Landes Baden-Württemberg (11 Mio. Einwohner, Landeshauptstadt Stuttgart). Sie ist Mitglied der Grünen (ca. 20%) und keine Ministerin der Bundesregierung.

- Jochen Becker | 2019-03-01